

ИСКАНЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА БАНКОВА ГАРАНЦИЯ  
APPLICATION FOR ISSUING A BANK GUARANTEE



ProCredit Bank

До ПроКредит Банк (България) ЕАД  
To ProCredit Bank (Bulgaria) EAD

Наредител / Ordering customer

Име Name	Клиентски № Customer №
ЕИК/БУЛСТАТ UIC/BULSTAT	Ел. адрес E-mail
Молим да издадете We herewith request you to issue <input type="checkbox"/>	/наредите издаването от / to arrange for issue from
Банка, SWIFT код bank's name, SWIFT code	
В рамките на ДБК/РСФ/ДДЛ/Кредитна линия № In reference to Loan Agreement/Framework loan agreement/DLA/Credit line №	
<input type="checkbox"/> от наше име on our behalf	<input type="checkbox"/> от името на on behalf of
ЕИК/БУЛСТАТ UIC/BULSTAT	

Вид на гаранцията / Guarantee type

<input type="checkbox"/> Гаранция за авансово плащане Advance payment guarantee	<input type="checkbox"/> Гаранция за участие в търг Tender guarantee	<input type="checkbox"/> Stand-by акредитив Stand-by L/C
<input type="checkbox"/> Гаранция за плащане Payment guarantee	<input type="checkbox"/> Гаранция за митни сборове Customs bond	<input type="checkbox"/> Други Others
<input type="checkbox"/> Гаранция за добро изпълнение Performance bond		

Бенефициер / Beneficiary

Име/ЕИК/БУЛСТАТ Name/UIC/BULSTAT		
Адрес Address		
Валута и сума (цифром и словом) Currency and amount (in figures and words)	Валидност Validity DD MM YY	
Данни за сделката/Underlying transaction details		
Код на стоките по хармонизирана система (HS код) Harmonised System Goods Code (HS Code)		
Молим да издадете гаранция Please, issue the guarantee <input type="checkbox"/>	на български език in Bulgarian <input type="checkbox"/>	на английски език in English <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> в съответствие с обичайните банкови текстове in accordance with bank's draft	<input type="checkbox"/> съгласно приложения проектотекст за съгласуване с Вас as per enclosed draft to be accepted by you	
Гаранцията се обезпечава с/The guarantee is secured by		
<input type="checkbox"/> залог за парични средства от сметка № pledge on cash deposit by debiting our account №	<input type="checkbox"/> контрагаранция counter-guarantee	<input type="checkbox"/> други others
Със сумата на Вашите разноски и комисиони задължете нашата сметка № IBAN/With your commission and charges, please debit our account №		

Гаранцията да бъде изпратена/The guarantee to be sent

go/to  наредител ordering party  куриер courier  
 чрез/by  бенефициер beneficiary  получена на ръка от received by

чрез следната банка (наименование, SWIFT код)  
 through the following bank (name, SWIFT code)

Разноските и комисионите на чуждестранните банки са за  наша сметка our account  сметка на бенефициер beneficiary account  
 The charges and commission of the foreign banks are for

Задължено лице по банковата гаранция  
 Related party

Задължено лице по банковата гаранция  
 Related party

Име  
 Name

Име  
 Name

ЕИК/ЕГН  
 UIC/Personal №

ЕИК/ЕГН  
 UIC/Personal №

С настоящето ние неотменимо и безусловно приемаме Условието за издаване на банкова гаранция, отпечатани на обратната страна на бланката./We hereby irrevocably and unconditionally agree with Terms and Conditions for issuing a Bank Guarantee as printed overleaf.

**Условия за издаване на банкова гаранция /  
 Terms and conditions for issuing a bank guarantee**

Допълнителни условия/ Additional provisions

1.1. ПроКредит Банк (България) ЕАД е упълномощена, ако е необходимо, да издаде контрагаранция в полза на груза банка, във формата, изискана в съответната страна и се съгласяваме, че до неотменимото и безусловно освобождаване на ПроКредит Банк (България) ЕАД от задължението по контрагаранцията, ние ще бъдем обвързани към вас и в зависимост от условията. Ако не е уговорено друго, ПроКредит Банк (България) ЕАД е упълномощена да се обърне към банка-кореспондент по неин избор. ProCredit Bank (Bulgaria) EAD is authorised, if necessary, to issue a counter-guarantee in favour of another bank in the form and substance required in the respective country, and we hereby agree that our commitment will be cancelled by ProCredit Bank (Bulgaria) EAD only after the latter has been irrevocably and unconditionally released from its commitment under the respective counter-guarantee. Unless otherwise agreed, ProCredit Bank (Bulgaria) EAD is entitled to choose correspondent banks at its sole discretion.

1.2. Задължаваме се да представим всички необходими документи съгласно действащото Валутно законодателство, включително, но не само изискванията на БНБ. We undertake to present to ProCredit Bank (Bulgaria) EAD all the required documents according to the valid foreign exchange legislation, including but not limited to BNB regulations.

1.3. В допълнение с погнусване на настоящото искане за издаване на банкова гаранция заявявам, че:  
 By signing this Application for issuing a bank guarantee I also declare that:  
 - Безусловно приемам Общите условия за кредитиране, Общите условия за платежни услуги и Тарифата за физическите/юридическите лица на ПроКредит Банк (България) ЕАД, публикувани на интернет страницата на Банката: www.procreditbank.bg, и че същите са ми предоставени, в предвидената от закона форма. Същите са налични на интернет страницата на Банката, осигуряваща възможност за възпроизвеждането им;  
 I unconditionally accept the General Terms and Conditions for Lending, the General Terms and Conditions for Payment Services and the Tariff for Legal entities / Private individuals of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, which are published in the bank's website: www.procreditbank.bg and that they have been made available to me, in compliance with the law regulations. The General Terms and Conditions and the Tariff for Legal entities are accessible in the bank's website, ready to be reproduced.  
 - Съм запознат с Политиката на поверителност на ПроКредит Банк (България) ЕАД, чието съдържание ми е подробно разяснено, както с възможностите, реда и начина на упражняване на правата ми за защитата на личните данни;  
 I am aware of the Privacy Policy of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, whose content has been explained in detail, as well as the possibilities and the order if exercising my rights for personal data protection.  
 - Приемам при промени в Общите условия за кредитиране и/или Общите условия за платежни услуги, и/или в Тарифата за физическите/юридическите лица да бъда уведомяван за същите чрез поставянето им в банковите помещения, до които клиентите имат достъп и публикуването им на официалната интернет страница на Банката www.procreditbank.bg. Промените в приложените към настоящото искане Общи условия за кредитиране, Общи условия за платежни услуги и Тарифата за физическите/ юридическите лица на ПроКредит Банк (България) ЕАД стават действително право между страните, считано от датата на обявяването им на интернет страницата на Банката, освен ако не е договорено друго.  
 I agree in case of any changes in the General Terms and Conditions for Lending and/or the General Terms and Conditions for Payment Services and/or the Tariff for Legal entities / Private individuals to be notified thereof by placing the information in the bank's premises and publishing it in the bank's website www.procreditbank.bg. All the changes to the General Terms and Conditions for Lending, the General Terms and Conditions for Payment Services and the Tariff for Legal entities / Private individuals of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, which form an integral part of the present Application for issuing a bank guarantee, become legally binding for all parties as of the moment of their publication in the bank's website, unless agreed otherwise.  
 - Запознат съм, че с подаването на настоящото искане за банкова гаранция ще се инициира процес по разглеждане на документарен и кредитен лимит, в рамките на който да се издават банкови гаранции.  
 I am aware that with the submission of this request for a bank guarantee, a process for consideration of a documentary and credit limit will be initiated, within which to issue bank guarantees.  
 1.4. За предоставяната от мен в настоящото искане информация за трети лица съм получил тяхното съгласие и при необходимост се ангажирам да осигуря потвърждението и от тяхната страна пред банката.  
 I have obtained the consent of the third parties for their information that I have provided and I undertake to obtain their acknowledgment of the same before the bank, if necessary.

Погнус на титуляра  
 Account-holder's signature

Погнус на задълженото лице по банковата гаранция  
 Related party's signature

Погнус на задълженото лице по банковата гаранция  
 Related party's signature

Място  
 Place

Дата  
 Date

Погнус и пълномощия проверени/  
 Signature and authorization checked  
 Заверка за наличност/  
 Cover verified

Съгласен съм, Банкова гаранция №   
 I agree the Bank Guarantee №

да се счита, за издадена в рамките на Договор за  
 to be issued under

Документарен лимит №:  
 the Documentary Limit Agreement №:

Погнус на титуляра  
 Account-holder's signature

Дата  
 Date